# Shell Fuel Card Promotion for Members of the Law Society of Hong Kong



# Eastern Tact Ltd. [Shell Fuel Card] Promotion \*

**Shell Diesel per litre** 

Off \$10.50<sub>/L</sub> **Shell Petrol per litre** 

Off \$ 5.20<sub>/L</sub>

- \* Existing customers automatically enjoy this offer, no need to re-apply
  - Free application fee and annual fee
  - Monthly billing
  - Monthly statement
  - Member and their households are eligible for this offer

Please contact 9206 3781 RAYMOND TANG





# **Payment method**

- Monthly billing
- Payment shall be made via direct debit on the 20th of each month

# **Application method**

- \*Please complete:
  - Fuel Card Application Form
- 2 Direct Debit Authorization\* p.s.1
- Please send the above forms together with a copy of the following documents to Eastern Tact Ltd. [Shop 6,G/F., 254 Fa Yuen Street, Mong Kok, Kowloon] to complete your application:
- Vehicle Registration Document
- 2 Address proof (issued within the last three months)
- 3 Hong Kong Identity Card
- 4 The Law Society Membership Card

p.s.1: Saving and current account acceptable

For application and requiries, please contact: Mr. Chan on 2976 5557

# 香港律師會會員油店至抵優惠



協東有限公司 現提供「Shell 燃油優惠咭之申請」 優惠\*

油渣每升 減 \$10.50<sub>//</sub> 電油每升 減 \$ 5.20<sub>/</sub>

\* 現有之客戶自動享有此優惠,無需重新申請

免申請費及年費 月結記賬 清晰月結單 會員及其家屬均可申請

查詢熱線 9206 3781 RAYMOND TANG WhatsApp For more details



# 付款方式

- •月結記賬方式
- ●每月 [20號] 於閣下銀行戶口 [自動轉賬] 扣賬

# 申請方法及須知

- 填妥以下所需表格:
- 1 燃油記賬咭申請表格
- → 百块付款坪牌建\*註1
- •連同下列所需文件之副本,交回本公司:
  - 1 車輛牌照登記 (牌簿)
- 2 地址證明(三個月內)
- 3 香港身份證
- 4 香港律師會會員證

註1: 自動轉賬申請只適於:銀行儲蓄戶口/支票戶口

如對填寫申請表格有任何疑問或查詢,歡迎聯絡客戶服務部(陳先生: 2976 5557)

□ Ms. 女士



□ Mr. 先 生

九龍旺角花園街254-266號地下6號舖

Tel.: (852) 3156 2033 Fax: (852) 3156 1177

## FUEL CARD APPLICATION FORM 燃油記賬咭申請表

Applicant's Information 個人資料

□ Miss 小姐

只限車主為香港律師會會員

Name in Chinese			
中文姓名			
Name in English			
英文姓名			
HKID No.			
身份証號碼			
Mobile Phone / Pager No.			
手提電話/傳呼機號碼			
Office Phone No.			
公司電話 Residential Address Phone No.			
住宅電話			
Residential Address			
住宅地址			
11. 七龙址			
公司地址	chicle Registration Numbe	er	
公司地址	hicle Registration Numbe 車輛登記號碼	or	
公司地址	車輛登記號碼 Petrol / Diesel	4個位數字自	
	車輛登記號碼		
公司地址 Ve Purchase Restriction	車輛登記號碼 Petrol / Diesel 電油 / 油渣	4個位數字自	
公司地址 Ve Purchase Restriction 購買燃油資料:	車輛登記號碼 Petrol / Diesel 電油 / 油渣	4個位數字自 選密碼	密碼
Ve Purchase Restriction 購買燃油資料: Card 1 Card 2	車輛登記號碼 Petrol / Diesel 電油 / 油渣	4個位數字自 選密碼	密碼
Verified Purchase Restriction 購買燃油資料:  Card 1	車輛登記號碼 Petrol / Diesel電油 / 油渣	4個位數字自 選密碼	密碼
Ve Purchase Restriction 購買燃油資料: Card 1 Card 2	車輛登記號碼 Petrol / Diesel電油 / 油渣	4個位數字自 選密碼	密碼
Verified Purchase Restriction 購買燃油資料:  Card 1	車輛登記號碼 Petrol / Diesel 電油 / 油渣	4個位數字自 選密碼	密碼

Mr.Raymond Tang Mobile: 9206 3781 Fax: 3547 9497

煩請填妥申請表格及直接付款授權書(正本),連同下列文件

- (1) 車輛牌照登記
- (2) 地址證明(3個月內)
- (3) 香港身份證
- (4) 香港律師會會員證

集齊上述文件(副本)一併寄回本公司

Personal Account 系	ム人	戶口
--------------------	----	----

Please complete form in English (BLOCK LETTERS) 請以英文正楷填寫

Refer			nis section if applicabl	e)	Declaration a	nd Signature
	推薦	人(若適用,	請填寫)		聲明及	2簽署
Referrer's Name	香港律師	命			Please read before signing 簽署前請細閱以	以下聲明:
推薦人姓名:	日存件即	<u> </u>				
Referrer's A/C No.					I declare that all information on this application is t	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
推薦人賬號:					from whatever source you choose. I understand the	
Please send monthly bil			請支持環保			epted by ETL, I agree to be bound by the terms of
☐ E-Mail Address	電郵地	<u>t</u>			the Fuel Credit Agreement as amended from time	
					responsibility to settle the overdue amount until cle	earance. However, ETL will reserve the
					right to take further action for collection.	
□ Fax 傅盲					本人證實以上各項資料均屬詳實。本人同	
□ Fax 傳真 □ Residential Addre	00 #V=>=\	主宅地址★			亦明白此申請表乃屬協東有限公司之所有: 管。如申請獲協東有限公司接納,本人願	
☐ Office Address	-1-3-31	土モ地址▼			官。如中調獲励來有限公司按納,本入願 司可隨時作出修改,本人清楚明白須承擔	
			直接於當月月結單中收取		保留一切追討之權利。	月恩取得主数之貝世,川 励来有限公司引
* 石以野可收收万爾		arantor Declar				
		人資料及				
Name in Chinese			in English			
中文姓名		英文	姓名			
HKID No.		Mobile	Phone No.			
身份証號碼		手提	電話號碼			
Residential Address						
住宅地址						
						X車主簽署
擔保人聲明及簽署					Applicant's Signature	Date
			在無誤,本人明白,若上		申請人簽署並同意上述條款及聲明	日期
			全數承擔清還該賬款之責	(任,		
而『協東有限公司』保	<b>了</b> 一切追討 乙權和	1) •			Please return this application with the completed D	Direct Dehit Authorization Form (Autonay)
					and copies of :	one of Debit Authorization Form (Autopay)
					遞交表格時,請一併寄上填妥之直接付款:	授權書及下列文件之 <b>訓木</b>
					超入状间的 明 月旬上癸又之上以1700	IXIBED 179011 CBIP
擔保人簽署並同意上述修	款及聲明		日期		Vehicle Registration Certificate(s)	車輛牌照登記
	For Office Use	Only NE	由本公司填寫		2. Proof of Address	現居地址證明
	roi Office Use	Unity 以下	田平公り県局		3. Hong Kong Identity Card	香港身份証
Salesman	D - D	D-P	Pay Mode	Approval		
CICC	40 E0	E 00	Automou		N. 5	
CKS	10.50	5.20	Autopay		Note: Please settle your account by cheque or Ca	
					註:在辦理自動轉賬期間,請以支票或現象	金形式結賬.

□ Ms. 女士



□ Mr. 先 生

九龍旺角花園街254號地下6號舖

Tel.: (852) 3156 2033 Fax: (852) 3156 1177

# FUEL CARD APPLICATION FORM 燃油記賬咭申請表 Applicant's Information

個人資料

□ Miss 小姐

陳大文	
CHAN Tai-man	
A 123456 (8)	
87654321	
12345678	
23443212	
九龍深水埗福華街	XX號X樓
香港灣仔XX道XX號	歪碼X樓
ehicle Registration Numbe	er
車輛登記號碼	
Petrol / Diesel 電油 / 油渣	4個位數字 車牌作為 自選密碼 密碼
_ P	4321 🗆
·	
_•	
	CHAN Tai-man A 123456 (8) 87654321 12345678 23443212 九龍深水埗福華街 香港灣仔XX道XX號  Zehicle Registration Numbu 車輛登記號碼 Petrol / Diesel電油 / 油渣 P

Refer	•	(completed th 人(若適用,	is section if applicable) 諸 埴 寫 )	
Referrer's Name	115 140	/ (/L /L /L)		
推薦人姓名:				
Referrer's A/C No.				
推薦人賬號:				
Please send monthly bil	Ito 月結單收	取方式:	請支持環保	
☐ E-Mail Address	電郵地	址		
		xxx@xxx.co	<u>m</u>	
□ Fax 傳真				
☐ Residential Addre	21.72	住宅地址*		
☐ Office Address		公司地址☀		
* 若以郵寄收取月紀			直接於當月月結單中收取。	
		arantor Declar 吊人資料及		
Name in Chinese	70 /		n English	
中文姓名		英文	姓名	
HKID No.		Mobile	Phone No.	
身份証號碼		手提	電話號碼	
Residential Address				
住宅地址				
		/		
擔保人聲明及簽署				
			[無誤,本人明白,若上述開戶	
人士拖欠『協東有限公司	] 』 賬 歓 而 未 能 如	期清還, 本人須	全數承擔清還該賬款之責任,	
而『協東有限公司』保	一切追討 之權和	[I] o		
擔保人簽署並同意上述例	款及聲明		日期	
		e Only 以下	由本公司填寫	
Salesman	D-D	D-P	Pay Mode	Approval
			Autopay	

# **Sample**

## Personal Account 私人戶口

Please complete form in English (BLOCK LETTERS) 請以英文正楷填寫

#### Declaration and Signature 聲明及簽署

Please read before signing 簽署前請細閱以下聲明:

I declare that all information on this application is true and complete. I authorize you to confirm it from whatever source you choose. I understand that this application form remains the property of Eastern Tact Ltd. ("ETL") If my application is accepted by ETL, I agree to be bound by the terms of the Fuel Credit Agreement as amended from time to time by ETL. Also, I understand to take responsibility to settle the overdue amount until clearance. However, ETL will reserve the right to take further action for collection.

本人證實以上各項資料均屬詳實。本人同意貴公司向任何有關方面查詢。本人同時 亦明白此申請表乃屬協東有限公司之所有物,不論申請批准與否,均可由貴公司保 管。如申請獲協東有限公司接納,本人願意遵守燃油記賬合約內之條款,並接納此 司可隨時作出修改,本人清楚明白須承擔清還賬項全數之責任,而協東有限公司可 保留一切追討之權利。

#### X簽署須要與銀行式樣

Applicant's Signature Date 申請人簽署並同意上述餘款及聲明 日期

Please return this application with the completed Direct Debit Authorization Form (Autopay) and copies of :

遞交表格時,請一併寄上填妥之直接付款授權書及下列文件之**副本**.

 1. Vehicle Registration Certificate(s)
 車輛牌照登記

 2. Proof of Address
 現居地址證明

 3. Hong Kong Identity Card
 香港身份証

Note: Please settle your account by cheque or Cash while your Autopay is being processed. 註: 在辦理自動轉賬期間,請以支票或現金形式結賬.

如有任何查詢,請致電熱線(852)31562033。傳真:(852)31561177



九龍旺角花園街254-266號地下6號舖

Tel.: (852) 3156 2033 Fax: (852) 3156 1177

## FUEL CARD APPLICATION FORM 燃油記賬咭申請表

只限車主為香港律師會會員家屬填寫

		cant's Information		
		個人資料		
□ Mr. 先生		Miss 小姐	☐ Ms. ⊅	(土
Name in Chinese				
中文姓名				
Name in English				
英文姓名				
HKID No.				
身份証號碼				
Mobile Phone / Pager No.				
手提電話/傳呼機號碼 Office Phone No.				
公司電話				
Residential Address Phone No.				
住宅電話				
Residential Address				
住宅地址				
Office Address				
公司地址				
Ve		Registration Numbe	r	
		輛登記號碼		東跑作為
Purchase Restriction		輛登記號碼 Petrol / Diesel	r 4個位數字自 選密碼	
		輛登記號碼	4個位數字自	
Purchase Restriction 購買燃油資料:	車	輛登記號碼 Petrol / Diesel	4個位數字自 選密碼	
Purchase Restriction	車	輛登記號碼 Petrol / Diesel	4個位數字自	密碼
Purchase Restriction 購買燃油資料:	車 .•	輛登記號碼 Petrol / Diesel	4個位數字自 選密碼	密碼
Purchase Restriction 購買燃油資料: Card 1 Card 2	· •	輛登記號碼 Petrol / Diesel	4個位數字自 選密碼	密碼
Purchase Restriction 購買燃油資料: Card 1 Card 2	· •	輛登記號碼 Petrol / Diesel	4個位數字自 選密碼	密碼
Purchase Restriction 購買燃油資料: Card 1 Card 2 Card 3	· •	輛登記號碼 Petrol / Diesel	4個位數字自 選密碼	密碼
Purchase Restriction 購買燃油資料: Card 1 Card 2 Card 3	· •	輛登記號碼 Petrol / Diesel	4個位數字自 選密碼	密碼
Purchase Restriction 購買燃油資料: Card 1 Card 2	· •	輛登記號碼 Petrol / Diesel	4個位數字自 選密碼	密碼
Purchase Restriction 購買燃油資料: Card 1 Card 2 Card 3	· •	輛登記號碼 Petrol / Diesel	4個位數字自 選密碼	密碼

Mr.Raymond Tang Mobile: 9206 3781 Fax: 3547 9497

煩請填妥申請表格及直接付款授權書(正本), 連同下列文件

- (2) 地址證明(車主 + 擔保人)
- (3) 香港身份證(車主 + 擔保人) (4) 香港律師會會員證

\*\*\*地址證明須3個月內\*\*\*

註:車主如是家屬申請須填寫(個人資料)位置,而香港律師會會員亦須作為 擔保人故須填寫(擔保人資料)位置

Personal Account 私人	-	
---------------------	---	--

Please complete form in English (BLOCK LETTERS) 請以英文正楷填寫

	集齊上述文	(件(副本)—	併寄回本公司			
Refer			is section if applicable	e)	Dec	claration and Signature
	推薦	人(若適用,	清填寫)			聲明及簽署
Referrer's Name	香港律師	會			Please read before signing 簽署 f	前請細閱以下聲明:
推薦人姓名:	H 10 17 H				Later than the A. III information on this	The first in the control of the first in the circumstance from the
Referrer's A/C No.						application is true and complete. I authorize you to confirm it
推薦人賬號: Please send monthly bil	14. 口红思版	#n → → .	請支持環保		·	understand that this application form remains the property of lication is accepted by ETL, I agree to be bound by the terms of
E-Mail Address	電郵地 電郵地		胡叉村場床		, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	ded from time to time by ETL. Also, I understand to take
_ L Mair radioo	E 20/C	11.				mount until clearance. However, ETL will reserve the
					right to take further action for collection	
·					本人證實以上各項資料均屬詳	寶。本人同意貴公司向任何有關方面查詢。本人同時
□ Fax 傳真					亦明白此申請表乃屬協東有限名	公司之所有物,不論申請批准與否,均可由貴公司保
<ul> <li>Residential Addre</li> </ul>	ss 郵寄到	住宅地址☀			管。如申請獲協東有限公司接続	纳,本人願意遵守燃油記賬合約內之條款,並接納此
☐ Office Address	郵寄到	公司地址▼			司可隨時作出修改,本人清楚時	明白須承擔清還賬項全數之責任,而協東有限公司可
★ 若以郵寄收取月結			直接於當月月結單中收取	0	保留一切追討之權利。	
		arantor Declara				
Name in Chinese	<b>一</b>	<b>人資料及</b>				
中文姓名		英文	n English			
中 义 灶 石		一	土石			
HKID No.		Mobile	Phone No.			
身份証號碼		l	電話 號 碼			
Residential Address						
住宅地址						
						V 국 ナ 선 BB
擔保人聲明及簽署					Applicant's Signature	X車主簽署 Date
擔保人(本人)乃自願提供	上述咨約並促証言	f實、宗敕及正確	·無總,木太阳白,若上河	T 開 后	申請人簽署並同意上述條款及	
			全數承擔清還該賬款之責		于167人数·自立门30.12是64/90人3	F-73
而『協東有限公司』保留						
					Please return this application with the	e completed Direct Debit Authorization Form (Autopay)
					and copies of :	
			X擔保人簽署		遞交表格時,請一併寄上填妥之	之直接付款授權書及下列文件之 <b>副本.</b>
擔保人簽署並同意上述修	系款及聲明		日期		Vehicle Registration Certificate(s)	車輛牌照登記
	For Office Use	Only NT	由本公司填寫		2. Proof of Address	現居地址證明
Salesman	D-D	D-P	Pay Mode	Approval	Hong Kong Identity Card	香港身份証
		- '	,	. Th. 2.00		
CKS	10.50	5.20	Autopay		Note : Please settle your account by	cheque or Cash while your Autopay is being processed.
		J. <b>_</b> J	. ,		註:在辦理自動轉賬期間,請以	人支票或現金形式結賬.



九龍旺角花園街254號地下6號舖

Tel.: (852) 3156 2033 Fax: (852) 3156 1177

## FUEL CARD APPLICATION FORM 燃油記賬咭申請表 Applicant's Information

個人資料

□ Mr. 先生	□ Miss 小姐	□ Ms. 女士
Name in Chinese		
中文姓名	陳大文	
Name in English		
英文姓名	CHAN Tai-man	
HKID No.	A 123456 (8)	
身份証號碼 Mobile Phone / Pager No.	07054004	
手提電話/傳呼機號碼	87654321	
Office Phone No. 公司電話	12345678	
Residential Address Phone No.	23443212	
住宅電話 Residential Address		
住宅地址	九龍深水埗福華街	fXX號X樓
Office Address		
公司地址	香港灣仔XX道XX號	虎碼 <b>X</b> 樓
\	/ehicle Registration Numb	er
	車輛登記號碼	
Purchase Restriction 購買燃油資料:	Petrol / Diesel 電油 / 油渣	4個位數字 車牌作為 自選密碼 密碼
Card 1 AB 1234	_• <u>P</u>	4321 □
Card 2	•	
Card 3	•	
Card 4	•	
Card 5		

Referrer Programme (completed this section if applicable) 推薦人(若適用,請填寫)						
Referrer's Name	1正 // /	/(/a æ//	11 101 101	10 J		
推薦人姓名:						
Referrer's A/C No.						
推薦人賬號:						
Please send monthly bil	lto 月結單收	取方式:		請支持環保		
☐ E-Mail Address	電郵地	壮				
		xxx@xxx.	com			
□ Fax 傳真						
☐ Residential Addre	ss 郵寄到	住宅地址*				
☐ Office Address	郵寄到	公司地址☀				
★ 若以郵寄收取月紀				當月月結單中收取	۷ -	
		arantor Decl R人資料)				
Name in Chinese	711 7		e in Englis			
中文姓名 陳小文		英	て姓 名	CHAN Siu-ma	ın	
HKID No.		Mob	le Phone I	No.		
身份証號碼 A 8765	身份証號碼 A 8765432(1) 手提電話號碼 6xxxxxxx					
Residential Address		<u> </u>				
住宅地址 九龍沼	住宅地址 九龍深水埗桂林街x號x樓					
擔保人聲明及簽署						
擔保人(本人)乃自願提供	上述資料並保証』	[實、完整及]	E確無誤,	本人明白,若上	述開戶	
人士拖欠『協東有限公司						
而『協東有限公司』保留	_					
Ab. (25. L. dolonii). A control of L. V.D. Model, and delivery						
擔保人簽署並同意上述條	家友聲明 For Office Use	Only 以	下由本名	公司填寫	日期	
Salesman	D - D	D-P	T	Pay Mode		Approval
				Autopay		

# **Sample**

## Personal Account 私人戶口

Please complete form in English (BLOCK LETTERS) 請以英文正楷填寫

#### Declaration and Signature 聲明及簽署

Please read before signing 簽署前請細閱以下聲明:

I declare that all information on this application is true and complete. I authorize you to confirm it from whatever source you choose. I understand that this application form remains the property of Eastern Tact Ltd. ( "ETL" ) If my application is accepted by ETL, I agree to be bound by the terms of the Fuel Credit Agreement as amended from time to time by ETL. Also, I understand to take responsibility to settle the overdue amount until clearance. However, ETL will reserve the right to take further action for collection.

本人證實以上各項資料均屬詳實。本人同意貴公司向任何有關方面查詢。本人同時 亦明白此申請表乃屬協東有限公司之所有物,不論申請批准與否,均可由貴公司保 管。如申請獲協東有限公司接納,本人願意遵守燃油記賬合約內之條款,並接納此 司可隨時作出修改,本人清楚明白須承擔清還賬項全數之責任,而協東有限公司可 保留一切追討之權利。

#### X簽署須要與銀行式樣

Applicant's Signature Date 申請人簽署並同意上述條款及聲明 日期

Please return this application with the completed Direct Debit Authorization Form (Autopay)

遞交表格時,請一併寄上填妥之直接付款授權書及下列文件之副本.

1. Vehicle Registration Certificate(s) 車輛牌照登記 2. Proof of Address 現居地址證明 3. Hong Kong Identity Card 香港身份証

Note: Please settle your account by cheque or Cash while your Autopay is being processed. 註:在辦理自動轉賬期間,請以支票或現金形式結賬.



九龍旺角花園街254-266號地下6號舖

Tel.: (852) 3156 2033 Fax: (852) 3156 1177

## FUEL CARD APPLICATION FORM 燃油記賬咭申請表

1st Applicant's Information 2nd Applicant's Information 首名申請人資料 次名申請人資料 □ Miss 小姐 □ Limited Company (註一) □ Partnership ☐ Proprietorship □ Mr. 先生 □ Ms. 女士 有限公司 獨資公司 合夥公司 (註一)首名申請人簽署位置需蓋上"獲授權代表簽署"之公司印鑑 Name in Chinese Company Name 中文姓名 公司名稱 Name in English 英文姓名 Business Address HKID No. 公司地址 身份証號碼 Mobile Phone / Pager No. 手提雷話/傳呼機號碼 Residential Address Phone No. Telephone No 住宅電話 電話號碼 Office Phone No. Fax No. 公司電話 傳直機號碼 Residential Address Business Registration No. 住宅地址 商業登記號碼 Date of Establishment 成立日期 Office Address 公司地址 Incorporation Certificate No. 有限公司註冊號碼 Nature of Business Please send monthly bill to 月結單收取方式: 業務性質 □ E-Mail Address 電郵地址 Contact Person 聯絡人姓名 □ Fax 傳真 Position of Contact Person 聯絡人職衡 □ Residential Address 郵寄到住宅地址 \* Tel. No. of Contact Person ☐ Office Address 郵寄到公司地址 ★ 聯絡人電話 ▼若以郵寄收取月結單,每月須支付HK\$5費用。款項直接於當月月結單中收取。

Mr.F	Raymond Tang	Mobile: 9206 3781	Fax: 3547 9497
煩請	填妥申請表格及	直接付款授權書(正本)	,連同下列文件
(1) 🛚	車輛牌照登記(牌	簿) (2) 地址證明	(香港律師會會員)
(3) 🖟	商業登記証	(4) 香港身份	證(香港律師會會員)
(5) 1	香港律師會會員語	登	

註:香港律師會會員亦須作為擔保人故須填寫(次名申請人資料)位置. 集齊上述文件(副本)一併寄回本公司

上述文件(副本)一件	<b>F寄回本公司</b>			
	le Registration Nu			
Purchase Restriction 購買燃油資料:	<b>車輛登記號碼</b> Petrol / Diesel 電油 / 油渣	4個位數字 自選密碼	車牌作為密碼	Please read before
Card 1				We declare that a authorize you to d
Card 2				that this application
Card 3				to take responsib
Card 4				吾等證實以上行 詢。吾等同時
Card 5				批准與否,均可
Card 6				時作出修改,
Card 7				A COLUMN
Card 8				
Card 9				(註一)
Card 10				1st Applicant's Sig 首名申請人簽署
Card 11				
Referrer Programme 推薦	e (completed this 人 (若 適 用, 請			2nd Applicant's Si
Referrer's Name	<b>港律師會</b>	7. 7.W J		次名申請人簽署 Please return this form (Autopay) ar
Referrer's A/C No.				遞交表格時,該
推薦人賬號:				

#### Joint Account 聯名戶口

Please complete form in English (BLOCK LETTERS) 請以英文正楷填						
	Declaration and					
	聲明及領	簽署				
Please read b	efore signing 簽署前請細	閱以下聲明:				
We declare the	at all information on this applica	tion is true and complete. We				
authorize you	to confirm it from whatever soul	rce you choose. We understand				
that this applic	that this application form remains the property of a Eastern Tact Ltd. ( "ETL" ) If our					
application is a	accepted by ETL, we agree to b	e bound by the terms of the Fuel				
Credit Agreem	ent as amended from time to ti	me by ETL. Also, we understand				
to take respon	nsibility to settle the overdue am	nount until clearance. However,				
ETL will reser	ve the right to take further actio	n for collection.				
吾等證實以	上各項資料均屬詳實。吾等	等同意貴公司向任何有關方面到	查			
詢。吾等同	時亦明白此申請表乃屬協東	東有限公司之所有物,不論申詞	清			
批准與否,	均可由貴公司保管。如申詞	青獲協東有限公司接納,吾等原	額			
		內此等條款,協東有限公司可附				
時作出修改,吾等清楚明白須承擔清還賬項全數之責任,而協東有限						
公司可保留	公司可保留一切追討之權利。					
(註一)		x蓋印及簽署				
1st Applicant's	Signature & Company Chop	Date	_			
首名申請人簽署及公司印鑑並同意上述條款及聲明 日期						
x次名申請人簽署						
2nd Applicant	s Signature	Date				
	簽署並同意上述條款及聲明					
Please return this application with the completed Direct Debit Authorization						
form (Autopay) and copies of :						
遞交表格時,請一併寄上填妥之直接付款授權書及下列文件之 <b>副本.</b>						
	gistration Certificate(s)	車輛牌照登記				
	egistration Certificate	商業登記證				
<ol><li>Proof of Ad</li></ol>	ldress	現居地址證明				
4. Hong Kong Identity Card 香港身份証						

Note: Please settle your account by cheque or Cash while your Autopay is

註:在辦理自動轉賬期間,請以支票或現金形式結賬.

being processed.

Pay Mode

Autopay

Approval

For Office Use Only 以下由本公司填寫

5.20

D-D

10.50

Salesman

**CKS** 



九龍旺角花園街254-266號地下6號舖

Tel.: (852) 3156 2033 Fax: (852) 3156 1177

# **Sample**

## Joint Account 聯名戶口

**Declaration and Signature** 酸明及签累

Please complete form in English (BLOCK LETTERS) 請以英文正楷填寫

## FUEL CARD APPLICATION FORM 燃油記賬咭申請表(公司)

1st Applicant's Information				
首名申請人資料				
□ Limited Company (註一)	☐ Partnership ☐ Prop	orietorship		
有限公司	合夥公司 獨	資公司		
(註一)首名申請人簽署位置需	蓋上"獲授權代表簽署"之公司印鑑.			
Company Name				
公司名稱 XXXXXX				
	•			
Business Address				
	區德輔道中XXX號X標	# <b>X</b> 会		
	<b>四</b>	安 <b>八</b> 王		
Telephone No.				
電話號碼 2123XX	XX			
Fax No.				
傳真機號碼				
Business Registration No.	V///////			
商業登記號碼	XXXXXX			
Date of Establishment				
成立日期	20XX/XX/XX			
火 五 口 朔	20/////////			
Incorporation Certificate No.				
有限公司註冊號碼				
Nature of Business				
業務性質	XXX			
Contact Person	Hala I - No			
聯絡人姓名	陳大文			
Desilies of Contact Design				
Position of Contact Person 職絡人職衛 XX				
聯絡人職街	^^			
Tel. No. of Contact Person				
聯絡人電話	90XXXXXX			
19F WI / C = III	> 01 F1 F1 F1 F1 F1 F1			

2nd Applicant's Information			
□ Mr. 先生	<u> </u>		
<b>2</b> 70 ±	1 mo 7. kg		
Name in Chinese			
中文姓名	陳大文		
Name in English			
英文姓名	CHAN Tai-man		
HKID No.	A XXXXXX(B)		
身份証號碼	<u> </u>		
Mobile Phone / Page 手提電話/傳呼			
丁龙电品/诗叶	- 1982 301, u.i.y		
Residential Address	Phone No.		
住宅電話	23XXXXXX		
Office Phone No.			
公司電話	2123XXXX		
Residential Address			
住宅地址	香港灣仔大王東街X號X樓		
Office Address			
公司地址	香港中區德輔道中XXX號X樓X		
Please send month	ly bill to 月結單收取方式:		
☐ E-Mail Address	s 電郵地址		
xxxxxx@xxx.co			
□ Fax 傳真			
☐ Residential Ad	dress 郵寄到住宅地址 *		
☐ Office Address	郵寄到公司地址 ★		
**************************************	图,每日須支付 <b>HK\$5恭</b> 田。計項直接於受日日結留中的助。		

		cle Registration 車輛登記號		
Purchase R		Petrol / Diesel		車牌作為
購買燃油	由資料:	電油/油渣	自選密碼	密碼
Card 1	AB 1234	P	4321	
Card 2			. $\square$	
Card 3			. $\square$	
Card 4				
Card 5				
Card 6				
Card 7				
Card 8				
Card 9				
Card 10				
Card 11				
Refe	推薦		nis section if ap 請填寫)	
推薦人如	生名:			
Referrer's A 推薦人具				
	For Office U	se Only 以下	由本公司填寫	ţ
Salesma	n D-D	D-P	Pay Mode	Approval
			Autopay	

- 11 D	C XX 1
Please read before signing 簽署前請	田閱以下聲明:
We declare that all information on this appl	ication is true and complete. We
authorize you to confirm it from whatever s	·
that this application form remains the prope	
application is accepted by ETL, we agree to	, , ,
Credit Agreement as amended from time to	•
to take responsibility to settle the overdue	
ETL will reserve the right to take further ac	
•	
吾等證實以上各項資料均屬詳實。吾	
詢。吾等同時亦明白此申請表乃屬協	
批准與否,均可由貴公司保管。如目	
意遵守燃油記賬合約內之條款,並指	
時作出修改,吾等清楚明白須承擔沒	青還賬項全數之責任,而協東有限
公司可保留一切追討之權利.。	
(註一)	x蓋印及簽署
1st Applicant's Signature & Company Chop	
首名申請人簽署及公司印鑑並同意」	上述條款及聲明 日期
	x次名申請人簽署
2nd Applicant's Signature	A 人口中胡八奴石 Date
次名申請人簽署並同意上述條款及臺	
人石中調八數者业问息工処际私及室 Please return this application with the comp	
orm (Autopay) and copies of :	
遞交表格時,請一併寄上填妥之直持	※付款授權書及下列文件之 <b>則木</b>
四人公司門 明 月可工供女之旦!!	ALIMAKIED IX I /IAH <b>am4</b>
Vehicle Registration Certificate(s)	車輛牌照登記
2. Business Registration Certificate	商業登記證
3. Proof of Address	現居地址證明
4. Hong Kong Identity Card	香港身份証
	H 1-2 34 10 IIII
Note : Please settle your account by chequ	ie or Cash while your Autopay is
being processed.	,
註:在辦理自動轉賬期間,請以支票	市現全形寸結腸
正,正则工口划行权利问 明丛又示	20060

#### DIRECT DEBIT AUTHORIZATION 直接付款授權書

Please complete and return this form to your banker.請依次填寫並將此授權書交給貴戶之往來銀行

Name if Party to be Credited("The Beneficiary")收款之一方(受益人) Bank No 銀行編號 分行號碼 號碼

EASTERN TACT LIMITED 030 565 00063077

I/We hereby authorise my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to the above account in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft(or increase in existing overdraft)on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week's written notice.

This authorization shall have effect until further notice or until the expiry date written below(whichever shall first occur).

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/We may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

本人/吾等現授權本人/吾等之下述銀行,(根據受益人及/或代理行不時給予本人/吾等銀行之指示)自本人/吾等之賬戶轉賬之上述戶口。惟每次轉賬金額不得超過以下指定之限額。 本人/吾等同意本人/吾等之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人/吾等。

如因該等轉賬而令本人/吾等之賬戶出現透支(或令現時之透支增加),本人/吾等願共同及各別承擔全部責任。

本人/吾等同意如本人/吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬,本人/吾等之銀行有權不予轉賬,且銀行可收取慣常之收費,並可隨時以書面通知取消本授權書。 本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。

本人/吾等同意,本人/吾等取消或更改本授權書之任何通知,須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人/吾等之銀行。

My/Our Bank Name and Branch 本人/吾等之銀行及分行之名稱	Bank No 銀行編號	Branch No 分行號碼	My/Our Account No 本人/吾等之賬戶號碼	
My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之名稱	Limit for Paymer 付款之限額	l nt	Expiry Date(See Notes Below 到期日(參閱下列附註各點) Day 日 Month 月 Year	
Name of Debtor(if other than Account Holder)債務人之姓名(若非賬戶持人)  ***********************************		erence(Compulsory Field-See Notes Below) 必填之欄- 請參閱下列附註各點)		
My/OurAddress as recorded on Statement/Passbook 本人/吾等在結單/存摺上所紀錄之地址	Telephone No 聯絡電話	My/Our Signatu 本人/吾等之簽名 Date 日期:	` '	
For Bank Use Only 以下由銀行填寫	1	Signature(s) Ve	rified 核對印鑑	

● Please delete whichever is not appropriate 請刪去不適用者。

#Please write in block letters.請以英文正楷填寫。

Notes 附註: 只接受儲蓄戶口扣賬 簽名必須與銀行模式相符 如有更改或塗改,必須加簽!!!

If the amount of you payments are likely to vary each time, set the Limit for Each Payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.

- 如 台端付款之數額令次可能不相同,則請將最高者定為令次付款之最高限額。
- 1. This Direct Debit Authorization will be cancelled automatically on the date included in the box marked" Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorization to have effect indefinitely(or until)cancelled by you) please leave box blank.

本直接付款授權書將於[到期日]一欄中所填寫之日期如自動撤銷。如貴戶意欲直接付款授權書無限期有效[或直至貴戶予以撤銷為止],則請將該欄留空。

2. Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.

請保證 貴戶在此授權書內之簽名,與銀行賬戶所簽者完全相同。

- 3. In the box marked "Debtor's Reference" entre the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. Student No., Mortgage Agreement No., Rental Agreement No., etc.,

  在債務人之參考欄內,請將貴戶與受款一方之關係,略予說明,例如學生編號,抵押合約號碼等。
- The debtor's bank may set an internal limit when the "Limit for Each Payment/Month" is not specified.

當"每次/月付款之限額"一欄未有填上時,債務銀行可酌權就轉賬金額設下一個限額。

5. The Debtor's bank reserves the right to reject the payment exceeding the maximum limit specified by the debtor's bank unless prior arrangement have been made.

如果轉賬金額超過債務銀行所定限額,除預先安排外,債務銀行會保留權利不予轉賬。

## DIRECT DEBIT AUTHORIZATION 直接付款授權書

	Please complete and return this form to you		催啓交給 贯卢之往承鲲行		
	Name of Party to be Confined ("The Beneficiary")	牧歙之一方(癸益人)	Bank No. Bresch No. 銀行編載 分行編號	Account No. to be Condited 化放射产品面	
	-	1			
(We benchy sutherise my/our below named Hank to effect benefers from my/our seconds to the above account in excerdance with such lathractors as my/our Bank may receive from the benchairy under in banks, and/or its bench or expressions from time provided always that the expens of any one such transfer shall					
	not exceed the limit Indicated below.			•	
	I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to I/We jointly and sentrally ecosps fell responsibility to				
	transfer(s).  'D'We agree that should there be insufficient funds in my	HOW notices to speak any transfer beneby	enikerisci, myfour Benk sball	be entitled, in the discretion, not to effect	
銀行名稱	mon transfer in which evens the Bank may make the This sufferivation shall have effect until further nodes			one week's written entine.	
2921372179	LAME agree that any notice of cancellation or variation the state on which back cancellation/variation is to take	of this aethorization which live may a	give to my/our Benk shall be	given at least two working days prior to	
	本人/長	A	tor little = L	ヘロノー ニーロキアボ	
	*心神 "	銀行編號(參考	<b>参備註)</b>	銀行戶口號碼	
銀行戶口持有人	加爾拉峰 本人 一音等之 经 对 拉	」な		也变,姓可结形以一条测得可送知取册。	
英文全名	本民命党  本民命党  本民命党  本民命党  本民命党  本民帝帝帝  「中国  大民帝帝  大田帝帝  大		,		
	本人/ 书书周蒙,本人/ 书等收拾成五款本代籍者之任	<b>耐火量日发生发现【附承线现 公别</b> 价	第工作来之前交子本人 <del>/省等</del> :	上銀行・	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	My/Our Benk Name and Branch 本人 有等之物有及		No. Brench No. Muston	在传之联門並展	
若銀行戶口並非	中國銀行	0.1	288100	0012345	
申請人,請塡寫	My/Our Name(s) as recorded on Somemers / Passbook 本人/音等在数單/存掘上所屬綠之名稱		月付款之根据	SURFICIENT OF MAIN PROPERTY AND	
申請人英文全名	Cha	ın wai ming	HK\$	Day El british P Your 4	
7 8117 7 7 7 7 1 1 1	Name of Dublow (if other these Account Holder) (REA	土地名 诸 序 展 户 特 有 人	Reference (Compulsory Pield-	See Notes Beion/	
	或留空此欄	to the same of the	多今(公寓之權- 韓華的下列附	<b>建保殿</b> )	
銀行戶口	My/Our Address no recorded on Statement/Fembook 本人/安守在解释/存根上所配牌之籍址	Talephone No. 網路電訊 対外Ocar	和		
持有人地址	不人人吞吞在解释/存根上所经緯之幼址	****	-Arrend		
, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		8208 8204		ling chan	
		Dato El)	2006/01/01	100	
,	For Bank Use Only 以下由條行執道		Selbourdelet Evention 4		
銀行戶口持有人	· Parte-tition whichers is not appropriate 開放生不能的學。				
聯絡電話	NOTES 保証:				
अध्याप स्टाम	1. If the amount of your payments are that, 据 自转代表定案机会 改写机不模型,则的	**請勿填寫	ABI	<b>宁戶口簽署式樣</b>	
	(or unit controlled by your phone trave by	此欄資料	ma*. If you when 道又1	及填寫日期	
請以英文	本发现付款税据审额计(有数目)一顿中时 3. Flores entries that you, sign the form in the 球保証 女产定论经保持内之接条,到条句			及填為口州	
正楷填寫	4. In the lost marked "Debtor's Reference" as  (公侯等人之命令義央、経濟・黄作英學表一方之被領「東下衛	本公司提供	and i.e. Specime Na. Mortgage	Agresment No., Royal Agreement No., etc.	
1111111111	3. The dateor's back may est at internal Soft whose the "Little 室"巫衣/身份就太影響"一道地有其法時,使時起行明的電影	t有成金都权学做罪制。			
	d. The Griccal's back rose the tight to infact the preprint on 如果物理企業的過程可能使用數字的地換線,能夠是契約外,個數是	moting the maximum took specified by the	dobbonie peris: imposa biyas essestibes:	mi hayo been made.	
備註:各銀行編號				.*	
相红,也如此个一种加					
003 渣打銀行	004 匯豐銀行	005 法國身	更方銀行	006 萬國寶通銀行	
000	004 延星銀行	009 美國金		011 美國運通銀行	
	014 鹽業銀行#	015 東亞釗		016 星展銀行	
012 中國銀行		020 永隆釗		021 豐明銀行	
018 中信嘉華銀行	019 廣東省銀行#			027 交通銀行	
024 恒生銀行	025 上海商業銀行	026 中南鱼			
028 亞洲商業銀行	029 華比富通銀行	030 金城鱼		031 新華銀行#	
033 國華商業銀行#	035 永亨銀行	036 浙江男		039 集友銀行	
040 大新銀行	041 廖創興銀行	043 南洋市		044 浙江第一銀行	
049 盤谷銀行	052 星展銀行	055 美國氫	-	056 法國巴黎銀行	
061 大新銀行	064 華僑商業銀行	070 寶生金	限行#	071大華銀行	
072 中國工商銀行	128 港基國際銀行	250 花旗釒	<b>银行</b>		

#以上銀行名稱現轉爲中國銀行 \*\*若填寫此欄資料,將影響本次申請之批核 (若以上表格資料需刪改,請在刪改處加簽)